

اجتماع حيدر أباد - اجتماع المنظمة الأفريقية الإقليمية الشاملة-مجتمع ICANN في القارة الأفريقية المشترك
الثلاثاء، الموافق 8 نوفمبر 2016 - في تمام الساعة 15:15 إلى 16:45 بتوقيت الهند
اجتماع ICANN57 | حيدر أباد، الهند

عزيز هلالى:

...الإعلان بحيث يمكننا التعبير عن رأي مجتمع ICANN في القارة الأفريقية - أنه من المنظمة الأفريقية الإقليمية الشاملة AFRALO وجميع المشاركين في الدوائر الأخرى في ICANN. وهذا فيما يخص جميع الاهتمامات بالأسئلة التي لدينا في منطقتنا. ولذلك، يمكننا التعبير عن رأينا، ولكن أيضًا يمكننا تقديم بعض المعلومات إلى مجلس إدارة ICANN حول المشكلات التي يجب علينا مواجهتها في منطقتنا.

كما أريد أن أشكر اللجنة التي تم تشكيلها من أجل صياغة هذا الإعلان. وقد عملت هذه اللجنة بجهد حقيقي على هذا الموضوع. وأنا أتحدث حول محمد وتيجاني وسون الذين بذلوا جهدًا كبيرًا في العمل. وأنا أذكركم بكل فخر أننا كنا منظمة RALO الوحيدة التي شاركت في التعليقات العامة على هذه المسألة. وقد أمضت هذه اللجنة ساعات عدة وكانت حاضرة خلال جميع المناقشات.

وبدون انتظار، فسوف أعطي الميكروفون لضيوفنا. وأود في البداية تقديم الشكر إلى السيد يوران ماربي على حضوره في كل جلسات الاجتماعات الأفريقية، والكثير من الأشخاص في هذه القاعة يودون من السيد ماربي المجيء إلى أفريقيا من أجل مقابلتنا. ونحن نرحب به.

يوران ماربي:

لا أتحدث الفرنسية بطلاقة. أيًا ما كان الأمر، فإن ما يمكنني قوله، وما لا يمكنني قوله هو (يتحدث بالفرنسية). وهذا بعد أربع سنوات من دراسة الفرنسية. وأعتقد في حقيقة الأمر أنني... أنا أنظر إلى طارق. لكن من المفترض أن أنتقل إلى...

طارق كامل:

نعم.

يوران ماري:

متى؟

طارق كامل:

23 إلى 25 يناير. هذا عبارة عن مقترح قمنا [بتوجيهه إليكم].

يوران ماري:

أنا لم أوافق، أليس كذلك؟

طارق كامل:

ليس بعد.

يوران ماري:

لا. أنا دائماً أحجم عن أن أقول "اذهب إلى أفريقيا" لأنه مثل القول بأنني ذاهب إلى أوروبا. فهي قارة كبيرة للغاية وبها العديد من الدول. ومن ثم، أحاول دائماً أن أكون أكثر تحديداً.

وفي البداية، أتوجه بالشكر الجزيل لكم على دعوتي هنا. وإنه لمن دواعي سروري أن أكون معكم. وقد استمع البعض منكم إلى الكلمة الآن عدة مرات نظراً لأنني ألقيت نفس الكلمة 10 مرات هذا الأسبوع. لكنني أريد العودة مرة أخرى إلى شيء أيضاً.

في كلمتي الافتتاحية، تحدثت حول ما يحدث بعد عملية النقل. وقلت أن - أننا لم ننتهي بعد. وقد رأينا على سبيل المثال، الأسبوع الماضي في مدينة تونس أنه كانت مناقشات حول ما نقوم به وكيف يمكننا المتابعة. وقد كانت هناك دول، وأيضاً دول أفريقية، شاركت في هذه المناقشة. وأعتقد أن الترياق الخاص بذلك هو الحصول على مجتمع مشارك ومتنوع إلى حد كبير.

إذن ما المقصود بمجتمع مشارك ومتنوع للغاية؟ إننا جميعًا [على سبيل المثال]، قادمين... أنا من أوروبا. لقد بدأ الإنترنت في البداية كمشروع في أمريكا الشمالية، باللغة اللاتينية. وكانت اللغات اللاتينية منتشرة، والآن يحظى استخدام الإنترنت بالمزيد، ويجب أن نتحسن للأفضل في مجال إشراك أنفسنا والتعامل والتعاون مع الدول خارج أوروبا وأمريكا الشمالية.

ونحن بحاجة لهذا التنوع حيث إن الإنترنت أكثر من ذلك بكثير... ودائمًا ما نستخدم كلمة "عالمي"، لكن كلا الأمران ينطبقان على الإنترنت. والإنترنت مسألة عالمية، لكن ما تبحثون عنه يكون في الغالب محتوى محلي.

والآن، يجب أن نكون أفضل - ويجب أن أقر بذلك - داخل ICANN من أجل معرفة الطريقة التي سوف نتابع بها أعمالنا. ومن ثم، فإن ما سوف نقوم به مهم بشكل أساسي. فلدينا 3.6 مليار مُستخدم لشبكة الإنترنت الآن. كان هذا على الأقل من أسبوع. ولا يزال العدد في تزايد. لكنه في الدوائر الخاصة بكم، كما أنه ذلك الجزء الخاص بكم في العالم الذي يمكن أن يأتي منه ذلك الكثير من ذلك النمو، ومن ثم فإننا بحاجة لأن نقوموا بذلك.

والآن سوف أطلعكم على سر من الأسرار. نحن الآن داخل المنظمة الخاصة بنا نحاول التوصل إلى الطريقة التي سوف نتابع بها أعمالنا في المشاركة. وأحد الأسئلة التي نطرحها على أنفسنا، هل يمكننا في حقيقة الأمر تحديد المكان الذي نذهب إليه وكيفية المشاركة؟ ربما لا، أو لا يمكننا ذلك. لأننا كنا نتعامل مع هذا الأمر قليلاً من...

من داخل مهمتنا وداخل لوائحنا الداخلية، فسوف نتقيد بهذه المسألة أيضًا. لكننا دأبنا على النظر في هذا الأمر حيث إنه الرسالة الوحيدة التي نقوم بها. وهذا هو الأمر الوحيد. [المقارنات] تقول بأن الدول في أفريقيا ومكتبنا الكائن في واشنطن العاصمة يقول نفس الشيء.

ومن ثم فإننا نسلك طريقًا وليس لدينا إجابات على الطريقة الفعلية للقيام بذلك لأننا سوف نشارك فريق العمل المحلية في القيام بذلك. ويجب علينا القيام بما نطلق عليه

المزيد من المشاركة المستمدة من الطلبات. وهذا يعني أننا في حقيقة الأمر سوف ننطلق ونحدث إلى الناس للتعرف على نوع الاحتياجات التي لديهم.

إنني أؤكد من جديد أننا سوف نظل داخل حدود مهمتنا وداخل إطار لوائحنا الداخلية لأن هذا هو الإجراء الوحيد الذي أمامي حول ما نقوم به وكيفية دعمنا لكم في حقيقة الأمر، إن كنا نوفر لكم الدعم حقًا. والجهة الوحيدة التي يمكنها توثيق ذلك هو أنتم.

ومن ثم، فإننا بصدد الدخول في مرحلة جديدة في الطريقة التي ننفذ بها الأشياء حيث سنتفاعل معكم في الجانب المحلي من المجتمع للتعرف على كيفية تنفيذ الأشياء بطريقة أفضل. وسوف يكون الأمر مختلفًا لأن الاختلاف سوف يكون -- أكبر مما شهدنا من قبل.

لكنني أريد العودة إلى شيء واحد، وقد كررت هذا الأمر عدة مرات. من بين الأشياء التي أبهرتني للمشاركة في أسرة ICANN هي مقدار المتطوعين الذين يقضون الكثير من الوقت، وبدون مقابل، وأنا أتفهم أن بعض منكم لديه بالفعل مقتضيات وشواغل حياتية. وقد كرست حياتي لذلك أيضًا. لكنني أريد المشاركة معكم، أيضًا، في كيفية جعل هذا الجهد والوقت مثمران إلى حد كبير. ولكن أيضًا، كيف يمكننا القيام بذلك بطريقة لا تتول في النهاية إلى...

علمًا بأن آلن شخصية... في كل مرة أتحدث فيها إلى آلن، أجد فيه رجلاً دمث الخلق وأنا أحترمه كثيرًا، وهو يتحدث حول ما قد تتعرضون له من إرهاق عند الدخول في تلك الإجراءات والعمليات.

إذن هناك شيء آخر سوف نحاول النظر فيها فيما بعد وهو كيفية العمل بالتعاون فيما بيننا بطريقة هامة للغاية وبطريقة فعالة. والسبب في القيام بذلك هو أنني هنا من أجل تقديم الدعم لكم. ويمكنني المتابعة في هذا الأمر، لكنكم أكثر أهمية من نفسي. وأعتقد أن هذا الاجتماع وما نقوم به أمر هام للغاية. شكرًا جزيلاً لكم.

عزيز هلالي: شكرًا. شكرًا جزيلًا لك، يوران. أنا متأسف للغاية، آلن، فأنا لم أراعي جدول الاجتماع. ولكن في البداية، أود أن أتحدث. ولكن إذا كانت هناك أسئلة موجهة إلى يوران، ربما نتيج المجال لذلك لاحقًا بعد أن ينتهي آلن من كلمته.

آلن غرينبيرغ: سوف أختصر كلمتي إلى النصف الآن. وكالمتعاد، فقد تعرضت للتضارب واضطرت للرحيل فور انتهاء الكلمة. ولا يجب علي القيام بذلك اليوم. فسوف أكون حاضرًا لمدة - حسنًا، ليس طوال الاجتماع بالكامل، ولكن في معظمه. لذا، لكم حرية ترتيب الأشياء كيفما أردتم. ولا بأس في هذا.

ورأيت أننا كنا سنطرح أسئلة على يوران. حسنًا.

يوران ماربي: ابدأ.

آلن غرينبيرغ: حسنًا.

يوران ماربي: فقط للتذكرة، آلن، أعتقد أنك أكثر أهمية مني، لذا برجاء التحدث مطولاً.

آلن غرينبيرغ: حسنًا. أنا نادرًا ما أتحدث بشكل مطول. لقد قدمت الكلمة الافتتاحية بالفعل بأنني سعيد للغاية اليوم بأنه لن يتوجب علي المغادرة سريعًا بعد إنهاء الكلمة. علمًا بأنني قد عملت مع المجتمع العام لمدة 10 أعوام الآن. وعلى مدار عدد لا بأس به من تلك السنوات، فإن من عملنا معهم في المجتمع العام - القادة الإقليميون، وأعضاء ALAC من أفريقيا - دائمًا ما يقولون أن لدينا مشكلات حقيقية في إشراك الآخرين في العمل؛ فمن الصعب

العثور على مشاركين لديهم رغبة حقيقة في العمل والفهم. وأنا أؤكد لك أن هذا الوضع لا يزال قائماً إلى حد ما.

ولكن عندما أنظر إلى الأشخاص الذين تتولى المسؤولية عنهم الآن، في كل من ALAC وداخل منظمة RALO، فإنكم تقومون بعمل جيد أو بشكل أفضل من أي منطقة أخرى. ومن الصعب العثور على أشخاص ملتزمين وراغبين في العمل، وأنا أعلم ذلك، لكن يجب عليّ القول بأننا نبلي بلاءً حسناً وأنا أتمنى لكم مواصلة هذا العمل.

لقد حصلنا على فريق رائع من الأشخاص في ALAC. وأيضاً فإن القادة الإقليميون ناشطون. كما أن لدينا أيضاً أشخاص لم يعودوا قادة إقليميون ولا يزالون نشطين ويمارسون عملهم، ولا يمكنني تخيل سيناريو أفضل مما هو قائم لدينا الآن.

ومن ثم فإنني أهنئكم بالوصول إلى هذه النقطة، وأنا بانتظار فرصة إلقاء هذه الكلمة وإخباركم بأنه أفضل من أي منطقة أخرى. وبالطبع لن أتيح لهم فرصة الاستماع إليّ وأنا أقول ذلك، لكنني سوف أقدم أية كلمات للتشجيع قدر الإمكان. وأنا سعيد برؤية هذا القدر من الالتزام الذي حصلنا عليه من المشاركين معنا في الوقت الحالي. وأنا أنظر فقط في عدد الأشخاص في هذه القاعة، علماً بأن هناك جلسات تجري في الوقت الحالي، إنكم تبلون بلاءً حسناً. شكراً لكم.

شكراً لك، آلن. والآن أود أن يتولى بيير دانجينو الميكروفون، وأتمنى أن ننهي المناقشة الآن لأن السيد يوران يجب أن يغادر قريباً جداً.

عزيز هلالي:

إذن ربما نقبل بضعة أسئلة الآن إذا لم يكن بيير وخالد يمانعان. إذن وبناء على ما تقدم، دعونا نخصص 5 إلى 10 دقائق للأسئلة الموجهة إلى السيد ماربي، إذا كان هذا ممكناً.

بيير دانجينو:

شكرًا لك، عزيز. ليس لدي ما أتكلم عنه كثيرًا نظرًا لأننا في المجتمع العام، أشعر أكثر أنني في بيتي. ومن ثم فإنني أتوجه هنا بالشكر، وأقول شكرًا لكم على كل ما نقوم به في أفريقيا. ونحن بحاجة إلى الكثير من الدعم. علمًا بأن لدينا علاقة جيدة للغاية، ولكنني أتمنى أن نقوم بأكثر من ذلك حيث إننا مع ICANN الآن لدينا الكثير والكثير من الأشياء الهامة التي يجب القيام بها عندما يتطرق الأمر إلى المشاركة في المستوى الأفريقي. وعلى كافة المستويات كما قلت سابقًا بأن جميع ذلك، لاسيما وأن الجانب الخاصة بالمشاركة والإشراك كان هامًا للغاية.

وعلى مدار هذه الأعوام الثلاثة أو الأربعة المنقضية، حاولنا الدفع وكذلك حاولنا القيام بما رأينا أنه هام للغاية بالنسبة لأفريقيا عندما يتطرق الأمر إلى الإستراتيجية - لاسيما، تلك الإستراتيجية التي قمنا بوضعها معًا وأنت نتاج طيبة. لكننا بحاجة لأن نكون أكثر كفاءة وفاعلية وبذلك يتوجب علينا القيام بعملية مشاركة حسب الطلب. وأمامنا تحدٍ يتمثل في القدرة على فهمنا. حيث يجب أن يفهمنا القادة - في الحكومات الأفريقية - ويجب أن نعمل مع القطاع الخاص في أفريقيا. ونحن لا نفعل ذلك كثيرًا.

إذن بالنسبة لي، أنا أعلم أنكم مشاركون في المجتمع العام، ولكنني سأكون سعيدًا للغاية إذا ما مددت يدعم العون لها للتوغل في البلاد والتحدث إلى الجانب الآخر من المجتمع ممن لا يفهمون المبدأ وهذا هو التحدي القائم في أفريقيا. فالحكومات نفسها لا تفهم. وصناع القواعد لا يفهمون. ولدينا كذلك القطاع الخاص والقطاع الأكاديمي الذي لا يفهم دائمًا. ومن ثم، أود تقديم الشكر لأي شخص على هذه العادة التي اتبعتموها منذ 2010. وأنا فخور للغاية بهذا الجهد. وأود أن أتوجه إليكم بجزيل الشكر.

عزيز هاللي:

شكرًا لك بيير. سوف نخصص 5 أو 10 دقائق للأسئلة الموجهة إلى السيد ماربي، أو السيد غرينبيرغ.

وفاء دحماني:

ملاحظة واحدة فقط. قلت سابقاً، يوران، أنك تدعمنا وأنا سوف نستفيد من هذا الدعم. هذا ما قلته في السابق، أليس كذلك؟ أعتقد أنه إذا لم يكن من الممكن إشراك AFRINIC، فسوف يكون الموقف مريح لكلا الطرفين بين ICANN وهذه المنطقة. فكلما زادت نسبة المشاركة في أفريقيا، زادت الصناعة والمزايا والفوائد التي تتأتى من ICANN. هذا ما أردت قوله.

يوران ماربي:

كما قلت، فإننا بصدد البدء في عملية كيفية التفاعل، ويجب أن تأتي من... يبدو الأمر وكأنني أروج لشيء ما، ولكن لدي اعتقاد أساسي أنكم أنتم من تحددون الدرجات والتقييم لما نقوم به. وأنتم من يجب أن نخبرنا ويساعد في إطلاعنا على نوع الدعم الذي تحتاجونه في المنطقة. ويجب علينا فقط التوصل إلى آليات القيام بذلك بحيث يمكننا أيضاً إدراج هذا الأمر على طول الطريق في عملية الميزانية والطريقة التي ننفذ بها المهام.

فعلى مدار الأعوام القليلة الماضية - هذه مسألة متطورة. وقد عقدت اجتماعاً رائعاً مع المشاركين في برنامج NextGen بالأمس. وإن سنحت لكم فرصة الاجتماع بفريق الجيل التالي أو NextGen، فيادروا بذلك. فقد كان إلى حد كبير... فقد كانت الأسئلة صعبة للغاية، لكنني شعرت بحماس شديد. والسبب في حدوث ذلك هو أنه كلما استفدنا من المعرفة حول ما لا نعلمه، كان التقدم الذي نحرزه أفضل.

وبالنسبة لي، هذا ما أحاول فعله تماماً - تحديد وفهم هذا الأمر الصغير الخاص بكيفية تحسين مستوى المشاركة بطريقة تناسب احتياجاتكم لتحقيق التقدم. والآلية الخاصة بذلك، لم أتوصل إليها إلى الآن. والآن، من خلال التعاون مع سالي وديفيد وطارق وغيرهم ممن يحاولون صياغة هذا الأمر والعودة مرة أخرى إلى المجتمع في أجزاء مختلفة منه والقول، "ما الطريقة التي يجب أن ننفذ بها ذلك بحيث يمكننا تضمين هذا في عمليات وبحيث يمكنكم قياس وتقييم طريقة تنفيذنا للمهام؟"

ليست لدي إجابات في الوقت الحالي. لقد تحدثت كثيراً. لدي في حقيقة الأمر أسئلة، ترضيني أنا. شكراً لكم.

عزيز هاللي:

سيون؟

سيون أوجيدي:

شكرًا جزيلاً لكم. شكرًا لك، يوران، أيضًا، على تعاطفك ودعم أفريقيا. وشكرًا لكل من بيير وطارق.

أريد فقط أن أذكر بأنه، وعلى وجه الخصوص لأن هذا الأمر يتعلق بنطاقات gTLD الجديدة، إذا ما نظرنا إلى الماضي، في الجولة الأولى، سوف تلاحظون أن الطلبات المقدمة من أفريقيا كانت منخفضة إلى حد كبير. وبعد ذلك في الوقت الحالي، فإننا نتحدث الآن حول الجولة الثانية، أو إمكانية حدوث جولة ثانية قريبًا.

ولا أعتقد أن الأمر يمثل أي فارق لأي من أهداف زيادة الطلبات من أفريقيا. ومن ثم، هذا يعني أنه قبل حدوث أي جولة، يجب أن يكون مستوى ما من زيادة القدرة داخل المنطقة. السعة من حيث القدر الاقتصادية؛ من حيث قدرة فريق العمل. وأنا أرى بأن الكثير من العمال قد بدأوا بالفعل، على الرغم من أنه لا يزال هناك الكثير من المهام التي يجب تنفيذها.

ومن ثم أود أن أسأل إلى أي مدى تتعاون ICANN مع الحكومات لأن ICANN بطبيعة الحال لا يمكنها القيام بهذه الأشياء وحدها تجاه محاولة جمع الموارد تجاه تمكين المشاركين في ذلك المجتمع. لأن الاقتصاد إذا كان قويًا بما يكفي، فربما نبدأ بإرسال بعض الطلبات، واجتياز العملية لأن لدينا الكثير من - عدد من الطلبات التي لا يمكنها اجتياز الجولة الأولى وتخسر مبلغًا من المال في العملية. شكرًا لكم.

يوران ماربي:

لقد كان بالفعل موضوعًا للعديد منا هنا للحديث حول الجولة التالية أو حتى نطاقات gTLD الأحدث. ويجب علينا التوقف عن تسميتها باسم برنامج نطاقات gTLD الجديدة. فيمكننا التوصل إلى تسمية جديدة. وقد أشرت، أعني، أن دوري في هذا في حقيقة الأمر هو العودة مرة أخرى ودعم مناقشة المجتمع في هذا الأمر. وأنتم تقومون بالأمر الصواب. حيث تطرحون الأسئلة التي قد تنتظرون فيها أو لا تنتظرون فيها.

وعندما يتعلق بالأمر بمشاركتنا، فليست لدينا الأموال الكافية لدعم الحكومات. ووفقاً لمهمتنا واللائحة الداخلية، من المهم أن نظل في حدود الإطار المحدد لنا. وبهذا القول، أعتقد أن الكثير من المناقشات التي لم تسر على النحو الصحيح، أيضاً في أفريقيا في الوقت الحالي - أنه في حالة انطبقت تلك الأفكار عليها، فسوف يكون لها تأثير سلبي على إمكانية تشغيل الإنترنت على النظم المختلفة حيث يتحدث الناس عن بدائل.

ويجب علينا التوصل إلى طريقة لإشراك تلك الحكومات من أجل الحديث حول ذلك، نعم، قد تبدو هذه فكرة جيدة، ولكنها قد يؤدي إلى الإضرار في حقيقة الأمر بالقدرة على التشغيل على النظم المختلفة، ومن ثم، قد تضر بقدرة المواطنين على التواصل داخل وخارج البلاد.

شكراً لكم.

عزيز هلالى:

قبل تمرير الميكروفون إلى تيجاني، فقد رأيت للتو بعض الإحصائيات منذ فترة ليست بالبعيدة ورأى أن المليار التالي من مستخدمي الإنترنت سوف يأتون من الشرق الأوسط وأفريقيا وآسيا. فهناك تطور في مستخدمي الإنترنت المكون من أربعة أرقام. ومن ثم يجب أن نكون على استعداد على الفور، لاسيما نحن الأفارقة. ويجب علينا التكيف مع ذلك.

ونحن بحاجة أيضاً لأن نكون على استعداد ونقوم ببعض أعمال التوعية والتواصل مع الحكومات تجاه المنظمة. وكما قال سيون سابقاً، خلال الجولة الأولى من الطلبات المقدمة للحصول على نطاقات gTLD الجديدة فقد كان هناك 17 طلباً فقط، وقد جاءت هذه الطلبات الـ 17 من شمال أفريقيا. ومن ثم، هذا هو المكان الذي يجب علينا العمل فيه. اسمحوا لنا أن نتحول الآن إلى تيجاني وإعطاءه الميكروفون.

تيجاني بن جمعة:

[بتعذر تمييز الصوت] ليس من اختصاص ICANN تمكين الدول المهمشة لجعلها قادرة على تقديم طلب أو المساعدة أو إدارة نطاق gTLD. لكن المسألة غير ذلك. إن ما نطالب به هو مراعاة المناطق المهمشة عند تطوير هذا النوع من البرامج. في الجولة الأخيرة، عندما تم تكويرها، كان رسوم الطالبات -

طارق كامل:

أعتقد أنه كان هناك قدر من سوء التفاهم على هذا النحو. فلدينا برنامج نقدم الآن بالبداية فيه مع أليس مونيوا لخدمة المناطق المهمشة. أليس من الاتحاد الأفريقي، وأفريقيا لها أولوية، بالتأكيد، في هذا البرنامج، لكنها ليست وحدها حصراً. فهو يشمل أيضاً بعض المناطق في آسيا بالإضافة إلى الجزر وبعض المواقع الأخرى.

لكن، سيون، فإن الهدف من هذا البرنامج على النحو التالي: تدريب أعضاء GAC أو الأعضاء في GAC على المشاركة - وليس الحكومات على تحسين مستوى اقتصادها على هذا النحو. ولكن لتدريب أعضاء GAC على المشكلات المعقدة داخل ICANN في هذا البرنامج النوعي للغاية في المرحلة 1 من أجل جعل مشاركتهم أكثر شمولاً وتشجيعهم على المجيء والمشاركة.

إذن، إذا كان هذا هو ما تقصدينه، فإنه يجري البدء في ذلك مع أليس وأناي راشيل وبيير وباقي الفريق بالكامل.

أما المشاركة العالمية لأصحاب المصلحة الآخر، ربما يمكن لبيير قول شيء حيال ذلك.

بيير دانجينو:

حسناً، إننا نقوم بالفعل ببعض هذه الأشياء الآن في إستراتيجيتنا لأفريقيا، بالتأكيد. أما ما نحتاجه الآن ربما النظر، ما يمكنني قوله، العهد الجديد الذي نلج إليه في ICANN والتأكد من أن كل ذلك يتحدى [بتعذر تمييز الصوت] المشاركة في أفريقيا.

ومن ثم، أسمعك، سيون، لكن أيضاً، في نقطة ما - وما [يتعذر تمييز الصوت] فإنك تقول - هذا أيضاً عائد إلينا في مرحلة ما للتعبير عن ما نحتاجه بالفعل من حيث المشاركة الجديدة مثل ما قمنا به في المرة السابقة.

إذن فإن الأشياء التي قمتم بها، وكما قال طارق للتو، أن جميع الأفكار والمبادرات الجديدة. إذن، سوف أقول لنواصل النقاش حول هذه المشكلات والتوصل إلى الطريقة الأفضل التي يتم تقديمها الآن لأفريقيا. وإلى حد ما أعلم، فإنها تتعلق بمشاركة أفريقيا.

شكراً لكم. لسوء الحظن يجب أن أغادر. أشعر بالأسى لأنني أود المكوث. وأظن أن هذه المناقشة سوف تكون أكثر تشويقاً من المرة التالية، لكن في المرة القادمة ربما يكون لدي المزيد من الوقت. وربما يكون هذا خطأي على أية حال.

لكنكم تقومون بعمل هام للغاية. وأود أن أتعلم المزيد منكم، على ما يبدو، وأنا قادم من - أين في أفريقيا؟

يوران ماربي:

نيروبي.

بيير دانجينو:

أظن أنني قادم إلى نيروبي في يناير. شكراً جزيلاً لكم. شكراً لكم.

يوران ماربي:

لدينا سؤال آخر. متحدث جديد. [يتعذر تمييز الصوت]

عزيز هلالي:

وسوف نواصل إلقاء الكلمات. وسوف نتيح المجال أمام السيد طارق كامل للحديث. شكراً لك، طارق على حضورك معنا.

طارق كامل:

...دعوتي، وأنا سعيد هنا بالنيابة عن زميلتي سالي كوسترتون وبالنيابة عن نفسي وعن زملاء آخرين في اللجنة التنفيذية، فهم بالتأكيد سعداء وفرحين للغاية بحضور يوران معنا. وأعتقد أن دعوتكم له بالحضور إلى أفريقيا سوف يشجعه بالتأكيد على القيام بهذه الخطوة قريباً.

لنتحدث حول المشكلات... لسوء الحظ لم أتمكن من الحضور معكم في الجلسة الأفريقية ذلك اليوم لأنه كان لدينا تضارب في المواعيد. لكنني كنت أتعايش مع ذلك مع زملائي هنا، عزيز وتيجاني وبيير وأدييل وفيونا وسيون. ولا أريد ذكر جميع الأسماء لأنني [بتعذر تمييز الصوت] بالتأكيد.

وأعتقد أن لدينا تحدٍ كمجتمع أفريقي لـ ICANN في الوقت الحالي. ويتمثل التحدي في أننا بحاجة للتغلب على مشكلة ما تخص نطاق Africa. مع مجتمعنا. وأياً كانت نتيجة نطاق Africa. فقد تسبب هذه المشكلة في الكثير من المرارة في المنطقة. لكنها لا يمكن أن تتسبب في إيقاف أنشطة الممارسة التي نزاولها وسوف توقف كل شيء في المنطقة وتلقي بظلالها على ICANN بالكامل بسبب طلب واحد فردي، نطاق TLD واحد تم التعامل معه بجوانب قانونية مختلفة. وفي الوقت الحالي لا أريد الدخول في تفاصيل هذا الموضوع.

لماذا أقول لكم ذلك؟ لأننا الأسبوع الماضي، بأمانة - أو في الأسبوعين أو الأسابيع الثلاثة الماضي - رأينا شيئاً غير إيجابي. وعندما أقول غير إيجابي، فإنه يتوجب علينا في هذه الحال لوم أنفسنا. الوزراء الأفارقة والحكومات الأفريقية على هذا النحو (فقد بدأ الأمر باجتماع في القاهرة، لكنه تواصل بعد ذلك في مدينة الحمامات في الجمعية العالمية لتقييس الاتصالات) وكان سلبياً للغاية حول نموذج أصحاب المصلحة المتعددين وحول ICANN - ليس جميعها، ولكن العديد منها.

لنكن صرحاء - ويكون باعثنا الأساسي هو نطاق Africa. والبحث عن حلول بديلة، بالإضافة إلى نبرة لم نعهدها من قبل على الأقل خلال السنوات الخمس أو الست أو السبع الأخيرة. اسمحوا لي أن أوضح الأمر على هذا النحو. قد لا يكون هذا أمراً جديداً، لكنها كانت نبرة عدوانية بقيادة أفارقة - ومدعومة من مناطق أخرى - ضد

GAC، و ضد نموذج أصحاب المصلحة المتعددين، و ضد ICANN و ضد أشياء مختلفة، والرغبة في إحالة العمل إلى الاتحاد الدولي للاتصالات. وسواء كان الأمر ممكنًا أم لا، فهذا أمر آخر.

لكن هذا الموقف وحده كان موقفًا صعبًا بالنسبة لنا مجتمع ICANN الأفريقي. ومن ثم أريد أن أطرح هذا الأمر على الحضور، لأنه وعلى الرغم من أنه مشكلة سياسية، [يتعذر تمييز الصوت] فإنه أيضًا مشكلة تتعلق ببرنامج نطاقات gTLD. لكن هذه مسألة يجب علينا بالتأكيد العمل على حلها، ولا يجب أن تزيغ أعيننا عنها وإلا فسوف نجد أننا نفقد الدعم من الحكومات الأفريقية المختلفة في المنطقة.

ومن ثم، وقبل ذلك، فقد كنا نعمل على الإجابة عن سؤال سيون على وجه التحديد. وكانت آليس مونيوا في برنامجنا تعمل مع GAC على بناء القدرات من أجل أعضاء GAC والمسؤولين الحكوميين داخل GAC وخارج GAC، ولهيات إنفاذ القانون وغيرها من المشكلات، من أجل المساعدة في الاتجاه الذي نتحدث عنه، سيون.

لدينا الموارد اللازمة لذلك ويجري دعمها واعتمادها الآن. ونتمنى عقد فعالية أفريقية ندعوكم إليها لأنها لن تكون لـ GAC وحدها، ولكن أيضًا فعالية لأصحاب المصلحة الآخرين الذين نتحدث حولها في الفترة ما بين 23 و25 يناير في نيروبي.

وهي التجربة الأولى التي نقوم بها في مجال بناء القدرات للحكومات الأفريقية. علمًا بأن آليس وأنني راشيل يقودان ذلك معًا بالإضافة إلى بيير وأدييل وعدد من الرواد. لماذا؟ لأننا قمنا بالفعل ببعض أعمال التواصل والتوعية معًا وقمنا بالمشاركة في عدد من [يتعذر تمييز الصوت] الأعضاء في GAC إلى [170]. لكن هل سيأتون جميعًا إلى الاجتماعات؟ الإجابة لا. هل هم بنفس مستوى النشاط الذي نريده لهم؟ الإجابة لا. هل يرون جميعًا قيمة مشاركتهم في ICANN؟ الإجابة لا. وهي مسألة لا تخص الزمالة، لأننا نوفر الزمالة وهم لا يتوفرون إلى الآن على هذا النحو.

لذل، يجب على النظر في كيفية جعل المشاركة داخل ICANN هادفة بالنسبة لهم. ويجب عليكم إرشادنا كمجتمع أيضًا من أجل إخبارنا، "هذه هي الجهات الرئيسية

الفاعلة في الحكومات التي يجب العمل والتعاون معها". لأن لديكم جهات الاتصال الخاصة بكم داخل بلادكم. أنتم هناك.

ونحن المسئولون عن عقد الشراكات مع الآخرين من أجل القيام بالبرامج المناسبة لبناء القدرات بالنسبة له في المناطق ذات الصلة بـ ICANN، في المناطق ذلك الصلة بإنفاذ القانون لمشكلات DNS في امن DNS و DNSSEC وما شابه ذلك والأولويات المختلفة. لأننا نعول عليكم أيضًا في العمل معًا لأننا في النهاية، هذا بمثابة دعم لنموذج أصحاب المصلحة المتعددين.

إذن فأنتم لدينا بمثابة سفراء هنا من المجتمع العام ومن AFRALO - على وجه الخصوص في الدول الأفريقية - وتشيروا علينا بالأشخاص المؤثرين في الحكومات ممن يجب علينا التحدث إليهم. وليست لدي سفارات تمثل ICANN في 50 دول أو [170] دولة على مستوى العالم. ولكن يكون هذا هو الحال، لكن واقعيين. لكن لدينا أيضًا أعضاء من المجتمع ذوي اطلاع كبير مثلكم تقدمون الدعم لنا وترشدونا في هذه العملية.

إذن هل نواجه مشكلة مع بعض الحكومات الأفريقية؟ الإجابة نعم. لكننا نعول على العمل على حل هذه المسألة معًا من أجل سد الفجوة، لاسيما ما يقوم به سيون. وبعد ذلك، سوف يقومون تلقائيًا بتعزيز العلاقات والسياسات. وبعد ذلك عندما يكون لديهم وعي كافٍ وسوف يقومون بتشجيع الصناعات التي يمكن أن تتم هناك.

إذن، لدينا إطار عمل. فلدينا الموارد. وقد قدمنا ذلك منذ أيام إلى GAC. وقد تم اعتماده لأنه يجب أن يحظى بالكثير داخل ICANN - الدوائر الانتخابية، كما تفهمون. لكنها لن تكون مقصورة على الحكومات وحدها، ونحن بحاجة إلى المساعدة عندما ننطلق إلى المناطق الفرعية المختلفة في أفريقيا في هذا الصدد.

وسوف نبدأ في 23 يناير [يتعذر تمييز الصوت] على هذا النحو. ولكن بعد ذلك، يجب علينا الانتقال إلى غرب أفريقيا وجنوب أفريقيا وأفريقيا الوسطى وأجزاء أخرى من أفريقيا.

إن هذه من المشكلات التي أردنا طرحها على الطاولة من أجل إيصال مشكلة نطاق Africa - بصرف النظر عن ما سيحدث لها الآن ونحن نتطلع إلى الحصول على دعمكم كالمعتاد ومشاركاتكم أيضاً وإرشادكم في هذا الأمر.

إن، شكراً جزيلاً لكم، وأعتقد أن هذا يوضح لنا إلى حد ما الخطط المباشرة التي لدينا على وجه الخصوص لأفريقيا. ويسرني أن أجيّب عن أية أسئلة.

شكراً لك، طارق. لقد استمعنا إلى الخطة التي وصفتها، ونتوجه بالشكر إلى ICANN على جهودها، مثل الفعالية التي تنوون تنظيمها في يناير في نيروبي.

وسوف نتحدث الآن مع خالد قوبعة الذي عُيّن للتو رئيساً لمجلس الإدارة، أحد أعضاء مجلس إدارة ICANN. وهو من تونس وسوف يتحدث إليكم الآن. شكراً لكم.

عزيز هلالي:

شكراً لك، عزيز. أرحب بكم جميعاً. أن سعيد للغاية لأنني سأحدث بالفرنسية، ولكن لبقية المناقشة سوف أتحدث بالإنجليزية.

حسنٌ، أنا من تونس. وقد التحقت مؤخراً بمجلس الإدارة، في حقيقة الأمر اليوم في الجمعية العمومية. أنا سعيد بحضوري هنا عضواً في المجتمع الأفريقي.

وللعلم، فإنني أود في البداية أن أقدم الشكر والعرفان للعزيز هلالي بشخصه، لأنه لمن لا يعلم، كنت أحاول من 11 عاماً الوصول لطريقة للمشاركة في القمة العالمية لمجتمع المعلومات WSIS. ولأنني لم أكن قادراً على الحصول على الاعتماد، فقد قبل عزيز النظر في طلب مشاركتي عضواً في شعبة جمعية الإنترنت ISOC في المغرب وساعدني للمشاركة في هذه المساحة الرائعة من حوكمة الإنترنت.

وقد أدى ذلك في حقيقة الأمر إلى إنشاء شعبة جمعية الإنترنت ISOC في تونس، وبعد ذلك أصبحنا ناشطين ثم بعد ذلك في 2007 أصبحنا عضواً مؤسساً في المنظمة

خالد قباء:

الإقليمية لعموم أفريقيا AFRALO. ومن ثم فإننا فخورون بالمشاركة في المنظمة الإقليمية لعموم أفريقيا AFRALO. ونحن فخورون بالمشاركة في المجتمع الأفريقي.

وأعتقد أنني قد رأيت بيانًا حول عملية النقل عندما تم إعداده بمعرفة المجتمع. ووجت - منذ أن اطلعت عليه- أنه بيان رائع ويوضح مدى أهمية المجتمع الأفريقي ومنظمة AFRALO بالنسبة لعملية النقل.

نحن ندرك، في مجلس الإدارة الدور الذي يؤديه المجتمع الأفريقي في ذلك. وأعتقد أنه من الواضح، كما قال الجميع ذلك، وهو ما يجعلنا أكثر فخرًا بالمجتمع الأفريقي. وقد جاء هذا في حقيقة الأمر نتيجة العمل الرائع الذي قمت به أيها السادة في جانب بناء القدرات لكل واحد منا لكي يكون أكثر تأثيرًا حسبما نريد.

وهذه هي إجابتي على موضوع هذا الاجتماع. ومن الواضح أن زميلتنا وصديقتنا ريناليا - لسوء الحظ لم تتمكن من المجيء بسبب مسألة شخصية عاجلة. لكنني أود أيضًا تقديم العرفان لما قامت به من عمل. وعلى الرغم من أنني أعرفها منذ أشهر قليلة، لكنني سعيد بأن يكون معنا هذه الزميلة الرائعة من المجتمع العام، فهي نشطة ومؤثرة للغاية. وقد أطلعتني على بعض الأفكار التي يسرني أيضًا إطلاعكم عليها.

فقد اتفقنا سويًا على عدة نقاط فيما يخص مجتمع AFRALO. إحداها يتمثل في أننا نود في البداية تقديم العرفان والشكر للأعمال التي كان يقوم بها فريق العمل الأفريقي في ICANN لإشراك المجتمع الأفريقي. وإستراتيجية الاجتماع بالأمس، أعتقد أنها مع بيير كان الهدف منها إظهار القليل من الأعمال التي تم الانتهاء منها.

وأنا أدرك الأرقام التي كان يشاركها بيير معنا. فقد قال أنه كان هناك أكثر من 150 شخص مسجل بالإضافة إلى 100 شخص يحضرون هذا الاجتماع. وأعتقد أن حقيقة أن هذه الاجتماع بعيد كل البعد عن أفريقيا وأن لدينا هنا 100 شخص توضح مقدار ما لدينا من تفانٍ ومقدار المشاركة التي نقوم بها. وهذه نقطة جيدة يجب تسليط الضوء عليها.

ومن بين النقاط الأخرى التي أود التركيز عليها، وسوف أعتبرها واحدة من أولوياتي، وهي التأكد من أن هناك دعم متواصل من ICANN إلى المجتمع متى - من جانب المجتمع الأفريقي أو المجتمع العام على الإجمال. وهذه مهمة ذات أهمية كبيرة بالنسبة لنا في مجلس الإدارة وبعد ذلك منظمة ICANN أيضًا.

وأعتقد أن السبب بالنسبة لي كشخص هو أنه لكي نتمكن من دعم نموذج أصحاب المصلحة المتعددين، فإننا بحاجة لدعم جميع أصحاب المصلحة معًا - ولكن كل واحد من أصحاب المصلحة وبطريقة تتناسب واحتياجاتهم. وأنا متأكد من أن الحاجة من القطاع الخاص ليست مماثلة للمجتمع المدني، ومن ثم فإننا بحاجة للتأكد من أن هناك دعم عادل أو على الأقل مناسب للمجتمع المدني من أجل دعمهم.

كما أن هناك حقيقة أننا بحاجة لإشراك أعمال AFRALO أكثر على أعمال وضع السياسات، بنفس ما لديكم من تأثير أيها السادة في الجانب العام من عملية وضع السياسات.

ونحن ندرك أن AFRALO تقوم بعمل رائع من حيث مناقشة السياسات ذات الصلة بجانب GNSO، وأيضًا في نفس المستوى من المجتمع الأفريقي في إحداث تأثير على النقاش حول السياسات ذات الصلة بالأرقام. وأنا على المستوى الشخصي لا أرى أي منها، لكنني أعتقد أن هناك الكثير والكثير من العمل الذي يجب الانتهاء منه في مستوى رموز الدول أيضًا.

ومن بين الملاحظات التي سمعتها بالأمر في اجتماع الإستراتيجية كان حول كيفية المشاركة والتأكد من هناك المزيد من التسجيل في أسماء النطاقات ونطاقات ccTLD، في أفريقيا. وهذا من الأشياء الهامة للغاية في رأيي، بالنسبة لنا جميعًا. ولكن بالتأكيد، فإنها بحاجة للتنفيذ في مستوى السياسات ويجب أن تخضع للنقاش في المجتمع الأفريقي.

وبخلاف ذلك، فإنني أود كذلك تسليط الضوء على ذلك الجانب من المشكلات التي تمت إثارها في اجتماع الإستراتيجية حول الحاجة لجلب المزيد من الأعمال، والتركيز أكثر على جانب ريادة الأعمال في قطاع أسماء النطاقات.

وأعتقد أننا إلى حد ما بحاجة للتأكيد على أن هناك الكثير من المزايا بالنسبة للشركات المبتدئة في أفريقيا، وبالنسبة للمشاركين من جيل الشباب لكي نوضح لهم طبيعة الاحتمالات المتعددة لمشاركتهم بطريقة الأعمال والتي من شأنها إضافة قيمة إلى حياتهم وإلى أعمالهم وإلى اقتصادهم من خلال أعمال مجال أسماء النطاقات. وقد جاء ذكر ذلك أيضًا في اجتماع الأمس.

إن على وجه الإجمال، أعتقد أننا فخورون للغاية بأننا أفارقة، وفخورون للغاية بالأعمال وأتمنى لكم دوام التميز. شكرًا لكم.

شكرًا جزيلاً لك، خالد.

عزيز هلالى:

لورانس؟ الآن لورانس يرغب بالتحدث.

...من نيجيريا وعدم في دائرة الأعمال. شكرًا لك، عضو مجلس الإدارة، لأنك تناولت شيئًا كنت أنوي الحديث حوله، وهو ما يتعلق بإشراك مجتمع الأعمال داخل المنطقة الأفريقية.

لورانس أولوال روبرتس:

وأنا أؤيد تمامًا المشكلات التي طرحها سيون، ولكني أشعر أننا على نفس الطريق وأنا نتواصل عن قرب مع القطاع الحكومي - مع GAC - ويجب علينا في حقيقة الأمر تعبئة وتوعية شركات الأعمال بشكل أفضل حول ما لدينا داخل المنطقة الأفريقية. وأعتقد أننا إذا قمنا بذلك، فقد ينتهي بنا المطاف إلى تحقيق نجاح أفضل مع برنامج نطاقات gTLD الجديدة وسوف نسجل بالتأكيد مشاركة أكثر نشاطًا.

وسوف نتذكرون في الأيام الأخيرة من انتظارنا لإتمام عملية النقل، فقد كان ذلك بالفعل بمساعدة من بعض كيريات شركات الأعمال التي كانت لدينا في الولايات المتحدة وتقف خلف عملية نقل وظائف IANA، وكانت لدينا القدرة على حجب مصلحة الحكومات.

ومن ثم، هناك المزيد من المكاسب إذا ما قمنا بتمديد تواصلنا خارج نطاق أمناء السجلات والسجلات. وأنا أعرف أنهم يساهمون بالكثير في تمويل ICANN، لكن يمكننا أيضًا استغلال هذه الفرصة ونحن حضور حول هذه الطاولة مع التركيز على تطوير قطاع DNS في أفريقيا لكي يعطي تركيزًا أيضًا على شركات الأعمال خارج جانب الأعمال لكل من السجلات وأمناء السجلات.

أعتقد أنه في حالة توعية شركات الأعمال داخل المنطقة الأفريقية بشكل أفضل حول جانب الأعمال من DNS، وإذا ما تم تزويدهم بشكل أفضل بالقدرة ليس فقط لكي يكونوا قادرين على التكامل والتحلي بالسلامة الفنية، تكون ميزة الأرقام في صالحنا.

وكذلك فإن مطالبتي تتمثل في رؤية نوع التداخل الذي كنا نقدمه إلى السجل، أي جانب أمناء السجلات في قطاع الأعمال، ونوع التداخل الذي نقدمه إلى GAC وغيرها يمكن أن يتم تمديده بشكل متساوٍ.

ونحن لا نتحدث من خلال [الهواتف]، ولكن يجب أن نتعرف على كيفية تعبئة وبناء القدرات داخل المنطقة الأفريقية لشركات الأعمال. شكرًا لكم.

شكرًا لك، لورانس. لقد تأخرنا في جدولنا لأن علينا الآن إتاحة الفرصة أمام كل من تيجاني وسيون للحديث. ولكن في البداية، أود أن أخصص دقيقتين لكي يتحدث آلن. وأود تذكيركم بأن لدينا مذكرة وقعتها مع مركز معلومات الشبكة الإفريقية AFRINIC والتي حققنا فيها الكثير من التعاون. وأود أن أخصص لك دقيقتين أولاً لأنه يجب علينا مواصلة العمل.

عزيز هاللي:

أنا سعيد بحضوري هنا، وأشكركم على إتاحة الفرصة لي لقول كلمات قليلات. وسأختصر كلامي في حقيقة الأمر. وأود أن أؤكد على أن AFRINIC تود مواصلة تعاوننا الجيد مع مجتمع المنظمة الإقليمية لعموم أفريقيا AFRALO.

آلن باريت:

وكما تعلم، عزيز، ولكن ربما بقية الحضور لا يعلمون، فإن المنظمة الإقليمية لعموم أفريقيا AFRALO سوف تكون لها كابينة في اجتماع AFRINIC القادم في موريشيوس في الأسبوع الأخير من نوفمبر والجميع مدعوون. برجاء الحضور إلى جزيرة موريشيوس الرائعة والمشاركة معنا في اجتماع مركز معلومات الشبكة الإفريقية AFRINIC. ولا تنسوا أيضًا قمة الإنترنت الأفريقية، والتي ستقام في نيروبي بكينيا في شهر مايو.

وأكرر مرة أخرى، فإنكم جميعًا مدعوون وأنا متأكد من AFRALO سوف تجري اجتماع جاني هناك كما تفعل دائمًا خلال فعاليات AIS. شكرًا لكم.

عزيز هلالى:

شكرًا لك، آلن. لقد أردت إخبار جميع المشاركين أنه خلال مشروعات AFRALO، سوف نقوم بإعداد دليل لمقدمي الطلبات سوف يتم في جوهانسبرغ. وسوف نقوم بدعوة جميع هيكل عموم المجتمعات. ولدي قدر كبير من هيكل عموم المجتمعات، حوالي 45 منها. لقد ضاعفنا العدد في وقت قليل جدًا، في غضون 10 أعوام، وأود إخبار جميع ممثلي هيكل عموم المجتمعات أنها مدعوون أيضًا.

برجاء إخبار من لا يعمل. في بعض الأحيان نواجه صعوبة في التواصل معهم بسبب تغييرهم لعنوان البريد الإلكتروني أو أرقام الهاتف. ومن ثم سوف نكون بحاجة للتوصل معهم ومساعدتهم.

وفي البداية، أود أن أسأل آلن إن كان بوسعه مساعدتنا أيضًا في تنظيم الاجتماع في جوهانسبرغ لأنه سوف تكون هناك جمعية عمومية وسوف تكون هناك أنشطة سوف نقوم بتنظيمها. إننا نخبركم الآن وسوف نطلب منكم بعض الدعم.

عديلاً؟ وإذا ما قمت بتعريفكم بأدييل، فلن أوفيه حقه. ومن ثم سوف أترك لك التعريف بنفسه. أنا سعيد للغاية لأنك معنا هنا، أدييل.

أدييل أكبلوغان:

شكرًا لك، عزيز. أدييل، نائب رئيس شعبة المشاركة الفنية في ICANN. سأحدث باللغة الإنجليزية. أريد فقط توجيه الشكر إلى عزيز، وإلى الجميع على جميع الأفكار التي قدمتموها في تطوير المنظمة الإقليمية لعموم أفريقيا AFRALO والرابط بين AFRALO والمجتمع الأفريقي، وهو مجتمع أوسع كثيرًا. وأعتقد أنه عندما بدأنا، كانت هذه مجموعة صغيرة للغاية ولكنها حققت النمو وأصبحت متنسقة من حيث المشاركة والإسهام وأيضًا من حيث العدد. أعتقد أن هذا الأمر يبعث على الكثير من التشجيع.

كما أنني أعتقد أنه للمتابعة أكثر فيما قاله طارق للتو، فإننا جميعًا -- بشكل جماعي وغالبًا - فنحن سفراء لما يحدث هنا في ICANN. والحقيقة الآن أن المجتمع العام منظم مع إعطاء هيكل عموم المجتمعات المزيد من الصلاحيات بسبب أن هيكل عموم المجتمعات في المستوى المحلي يمكنه إظهار الاحتياجات إلى مستوى ICANN.

وكما نقول دائمًا، اجعل تفكيرك عالميًا وتنفيذك محليًا. يجب علينا تناول هذا الأمر، وهو أيضًا مسؤولية جماعية في القيام بذلك. كما أننا في ICANN منفتحون للغاية للحصول على التعقيبات التي توجهنا حيث يجب وضع الموارد من أجل تحقيق المزيد من الفعالية في كل من إشراك المجتمع العام محليًا، وأيضًا الحكومات وهي الجهات الفاعلة الكبيرة في المنطقة. شكرًا.

عزيز هلال:

شكرًا لك، أدييل. سوف ننتقل إلى مناقشتنا حول الموضوع، والذي أذكركم بأننا يجب أن نقرره في الإعلان. فقد نفذ الفريق الكثير من الأعمال. وأود ممن عملوا مع ريناليا على المسودة أن يتحدثوا أولاً. وسوف أبدأ بالمشارك الأصغر. سيون؟

سيون أوجيدي:

حسنًا، شكرًا. حسنًا، المشارك الشاب. سوف ينمو الشاب. شكرًا جزيلاً لكم. لن أستغرق خمس دقائق. لقد مُنحت خمس دقائق، ولكنني أعتقد أنني سوف أنهى كلمتي في دقيقة واحدة.

والبيان معروض أمامكم الآن. لقد انطوت السنوات الثلاث الأخيرة على مشاركة كبيرة بالنسبة لنا كمجتمع، وأعتقد أن هذا تطور جيد للغاية من أفريقيا ككل حيث إنها تخصص المشاركة في عملية نقل الإشراف.

لكنني أريد فقط القول بأن الأمر لم ينتهي بعد. فسوف ننقل إلى مسار العمل 2 وأعتقد أننا بحاجة لإعادة شحن طاقتنا. وقد لاحظت أننا ربما نكون قد أصبنا بالإرهاق. ونحن بحاجة للاستيقاظ مرة أخرى ثم البدء في المشاركة في المجموعات الفرعية المختلفة التي تم إنشاؤها.

[يتعذر تمييز الصوت] سوف أتقدم فقط بالشكر لمن شاركوا في مسار العمل 1، ودعونا نواصل في هذا الأمر. شكرًا لك

عزیز هلالی: شكراً جزيلاً لك سيون. ويمكنني إخباركم بأن لدينا خبراء بالنسبة لعملية النقل. والآن إذا كانت لديكم أية أسئلة، فيمكنكم طرحها. سوف أتيح المجال الآن لتيجاني.

تيجاني بن جمعة: شكراً لك، عزيز. عندما بدأنا العمل على هذا الأمر، أردنا معرفة الموضوعات التي سوف نتحدث حولها خلال هذه الجلسة. وكانت هناك الكثير من المقترحات، ولكن المشاركين قالوا، "نعم، هذه تكفي". هذا كافٍ. لقد تحدثنا حول عملية النقل في جميع الأوقات، وعن المسؤوليات إلخ، وقد اعتقد الناس بأن عملية النقل قد انتهت، ولكن الواقع مغاير لذلك.

تم الانتهاء من عملية النقل، هذا صحيح. ولكن هناك آليات داخل عملية النقل تتعلق بالمسؤوليات. وقد كانت هذه المسؤوليات ضرورية لأننا قبل ذلك كانت لدينا الإدارة الوطنية الأمريكية للاتصالات والمعلومات NTIA والحكومة الأمريكية التي أشرفت على وظائف NTIA. ولكن هذا الرابط انقطع الآن، فمن هي الجهة التي تتحمل ICANN المسؤولية أمامها؟ ما الجهة التي يتوجب عليها الرد عليها؟

إذن، مجموعة العمل المعنية بالمسؤولية قامت بالعمل في مسارين - ربما على مرحلتين، عذراً. كانت هناك مرحلة حول آليات المساءلة والتي كانت ضرورية لعملية النقل. والجزء الثاني كان العمل على الآليات التي لم تكن ضرورية بالنسبة لعملية النقل، ولكنها كانت ضرورية للأعمال التي تقوم بها ICANN بعد النقل.

ونحن نعمل في الوقت الحالي على الجزء الثاني. والأمر أكثر صعوبة من الجزء الأول بسبب جميع الموضوعات الساخنة التي أدت إلى الجزء الثاني، والآن لدينا تسع مجموعات تعمل في الوقت الحالي على جميع الموضوعات المختلفة. وكل هذه الأشياء ضرورية لتحقيق التشغيل الجيد لمنظمة ICANN في المستقبل.

ويمكنني إخباركم بأننا بعيديون جداً عن الوصول إلى إجماع على غالبية المشكلات، وهذا هو السبب في أنه كان من الضروري التحدث مرة أخرى حول عملية النقل والمساءلة. في البداية، بسبب رغبتنا في توجيه الشكر إلى المجتمع على إتمام عملية النقل هذه نظراً لأنه كانت أمراً جيداً للغاية؛ لكننا أردنا أيضاً توجيه الشكر إلى من بذلوا جهوداً ووقتاً من أجل المضي قدماً في عملية النقل هذه.

بالإضافة إلى ذلك، فقد أردنا إحاطتكم علماً بنواحي القلق بالنسبة للمستقل من أجل التوصل إلى الطريقة التي سوف يدار بها الجزء الثاني - وما هي الوسائل التي يمكن استخدامه من أجل الحصول على النتائج الصحيحة لذلك الجزء الثاني لكي تكون تلك النتائج محط اهتمام المجتمع، وبالنسبة للمصلحة العامة وليس فقط للمصلحة التجارية أو المصلحة السياسية.

وهذا هو السبب في اختيارنا لهذا الموضوع، وهذا هو السبب في كتابتنا لهذا الإعلان. علماً بأن هذا البيان ليس طويلاً إلى ذلك الحد. فهو واضح للغاية، وأرى أنه يوضح بأننا قد اتبعنا العملية. وقد شاركنا في العملية، وهناك نقاط قلق والتي يجب علينا تجنبها وأعلننا عنها وقمنا بإدراجها والإشارة إليها في هذا البيان.

عزيز هاللي:

شكرًا لك، تيجاني. شكرًا لك على تقديم هذا المخلص لذلك الإعلان الذي سوف تتم قراءته على الفور. وسوف اطلب من سارة كايدن الأصغر سنًا، لكنها السكرتيرة الأخير لمنظمة AFRALO لأنها حظيت بهذا الدور اعتبار من هذا الاجتماع الجديد. سارة، هل تودين قراءة البيان باللغة الفرنسية أو الإنجليزية؟

سارة كيدن:

بعد كل ذلك، ولأنني قد تحدثت بالفرنسية، فإنني أكثر ميلًا لقراءة إصدار اللغة الفرنسية، لكنني سوف أقوم بذلك بعد اجتماعين من الآن.

اجتماع المنظمة الإقليمية لعموم أفريقيا AFRALO-مجتمع ICANN في القارة الأفريقية AfrICANN المشترك، حيدر أباد، الثلاثاء، الموافق 8 نوفمبر 2016. الموضوع هو تأثير عملية نقل الإشراف على IANA ومساءلة ICANN بخصوص أفريقيا.

نعلم نحن أعضاء مجتمع ICANN في القارة الأفريقية المشاركون في اجتماع ICANN العام رقم 57 في حيدر أباد والحاضرين في الاجتماع الأفريقي لمنظمة AFRALO المشترك يوم الثلاثاء الموافق 8 نوفمبر 2016، أننا قد ناقشنا عملية نقل الإشراف على وظائف IANA بالإضافة إلى وضع مقترح مسار العمل 2 لمساءلة ICANN.

ونود في البداية تهنئة مجتمع الإنترنت بالكامل على إكمال عملية نقل دور الإشراف على وظائف IANA من الحكومة الأمريكية إلى مجتمع أصحاب المصلحة المتعددين.

ولم يكن لهذا النقل أن يحدث دون مقدار العمل الكبير الذي قام به مجتمع ICANN على مدار الأعوام السابقة في سبيل وضع المقترحات المتنوعة مع المساعدة النفيسة من مجلس إدارة ICANN بالإضافة إلى التفاني والعمل الدؤوب لفريق عمل ICANN الرائع.

ونقدم شكرنا أيضًا لإدارة NTIA وعلى وجه الخصوص لاري ستريكلنغ الذي كان أحد الأشخاص الأساسيين في مبادرة النقل، بالإضافة إلى رئيس ICANN السابق ومديرها التنفيذي، فادي شحادة.

ويسرنا أن الحكومة الأمريكية قد التزمت بخطتها المتمثلة في إكمال خصخصة نظام DNS وفقًا لما هو مخطط له منذ بداية ICANN في 1998. وهذا العمل من شأنه أيضًا تقوية نموذج أصحاب المصلحة المتعددين لحكومة الإنترنت.

ونحن نشي على جهود مجموعة عمل المجتمعات المتعددة المعنية بالمساءلة لتأسيسها تسع مجموعات فرعية من أجل التعامل مع المشكلات المختلفة التي حددها المقترح التكميلي النهائي حول توصيات مسار العمل 1.

ونوصي المجموعات الفرعية التسع بشدة باتباع التوصيات المذكورة تفصيلًا في الملحق 12 في المقترح التكميلي النهائي لمسار العمل 1 بحذاويرها، والتركيز على وجه الخصوص على نطاق مسار العمل 2 كما هو مذكور في الملحق 12 من أجل تناول كافة المشكلات المحددة في الملحق 12 دون زيادة أو نقصان.

والمراعاة الدائمة لمهمة ICANN المحددة مع العمل في نفس الوقت على تلك المشكلات وتجنب تقديم توصيات تثقل كاهلها؛ وفي حين أننا نوصي بالاستئارة من المستندات الأخرى، إلا أن المستند المرجعي الوحيد الملزم للمجموعات الفرعية المختلفة يظل هو المقترح التكميلي النهائي لمسار العمل 1.

ونؤكد من جديد على دعمنا لفكرة مجموعة عمل المجتمعات المتعددة بخصوص المجموعات الفرعية، ونتوقع أن تجع العمل أكثر إنتاجية. وعلى الرغم من ذلك، بالنظر إلى أن هذه أنشطة مترامنة، فقد بات من الصعب على أعضاء المجتمع القدرة على المشاركة بنشاط أو حتى متابعة المناقشات. ونحن قلقون من أن المشاركة داخل المجموعات الفرعية قد يعوزها المستوى المطلوب من التنوع المرغوب لإتمام هذا العمل.

وفي ضوء ذلك، فإننا نقترح على المجموعة الفرعية اتباع أسلوب مرحلي بحيث لا تتم كافة الأنشطة في آن واحد بهدف تقليل مستوى الإرهاق عن المتطوعين.

ومع مواصلة مجموعة عمل المجتمعات المتعددة لعملها بالنسبة لمسار العمل 2، نود التأكيد مرة أخرى على التعليق السابق في اجتماع مراكش وفي اجتماع هيلسنكي. تم وضع مسار العمل 1 بوتيرة أعلى من المتوسط. وقد جعل ذلك من الصعب على بعض المتطوعين متابعة العملية، وبالتالي ربما أدى إلى تقليل مستوى تنوع الاستخدام في عملية وضع وتصميم المقترح.

وبالنظر إلى ذلك، نوصي بتوفير وقت كافٍ ومرن لوضع مسار العمل 2. إن مساءلة ICANN عملية متواصلة، ومع إدراكنا لهذه الحقيقة، فليس لدينا الوقت المخصص لنا. ونؤمن بأننا لم يعد لدينا هدف صعب مقارنة بمسار العمل 1.

وفي النهاية، نود تقديم العرفان والترحيب بالعهد الجديد الذي تعيشه ICANN بحقيقة انتهاء عقد الحكومة الأمريكية ونقل إشرافها على مجتمع الإنترنت. ونحن نتطلع للمشاركة في المزيد من الإسهام في تطوير ICANN بما يحقق المصلحة العامة العالمية. شكرًا لكم.

عزيز هلالي:

شكرًا لكي سارة. سوف نطلب الآن من [ناسان] أن يتحدث.

إذا كان لديك تعديل، أو إذا كانت لديك تعليقات أو أسئلة لسيون، أو تيجاني - فيما يخص النقل - فيمكنك تقديمها. لا يزال لدينا 20 دقيقة.

فيونا أسونغا:

أريد فقط أن أفهم ما تقصدونه بالقول في البيان بأن مسار العمل 2 - أن مجموعات العمل تسير بنفس الوتيرة. لا ليست كذلك. فكل مسار عمل الجدول الخاص به والذي يعمل وفقًا له، ومن ثم هناك متسع بالفعل ومن الممكن بالنسبة لنا المشاركة في مسارات

العمل. وهي ليست في حقيقة الأمر نفس الوتيرة بسبب الطريقة التي يتم التعامل بها مع الأعمال. والبعض أسرع من الآخرين. وآخرون أكثر بطئاً وأيضاً أكثر تعقيداً.

وبالتالي، فإن الطريقة التي تصاع بها مسارات العمل، هناك هدف عندما يكون من الضروري الانتهاء من كافة الأعمال. وعلى الرغم من ذلك، فإن الوتيرة متفاوتة، وبالنسبة للبعض قد تتجاوز ذلك الهدف المحدد. وبالتالي هذا الأمر ليس جامداً بل قابل للتغيير. إذن. لقد أردت أفهم ما المقصود بالقول أننا نتحرك بسرعة كبيرة في نفس الوقت.

شكراً جزيلاً لك، فيونا. ربما تكون المشكلة في اختيار الكلمات المناسبة. أعتقد أن المقصد هو التعبير عن حقيقة أن جميع المجموعات الفرعية قد بدأت وأنها تعمل بشكل متزامن. وهي تعمل بشكل متزامن في آن واحد وبالتالي يمكنك الحصول على إشراف على كل منها إذا أردت ذلك حقاً.

سيون أوجيدي:

إذن ربما يكون الأمر متعلق باختيار الكلمات المناسبة. وربما نعيد صياغة هذه الكلمة من وتيرة سريعة إلى نفس الوتيرة وربما نطلق عليها متزامنة. فهي تتم بشكل متزامن. هذا هو المقصود بإصالة.

شكراً لك، تيجاني. نعمن لقد تحدثت حول الوتيرة. وقد ذكرنا الوتيرة ولكن ذلك كان...

تيجاني بن جمعة:

قلنا بأن مسار العمل 1 كان بسرعة عالية للغاية، يسير بوتيرة سريعة جداً. وقلنا أنه بالنسبة لمسار العمل 2، أننا لا نريده أن يكون مثل ذلك بسبب عدم توافر نقطة توقف كما كان الأمر في مسار العمل 1.

والمشكلة الثانية تتعلق بالعمل المتزامن في جميع المجموعات الفرعية. شكراً لكم.

عزيز هاللي:

شكرًا لكم. باراك؟

باراك أوتيينو:

شكرًا لك، عزيز. كلمتي حول الإشادة بكل من سيون وتيجاني وفيونا على المشاركة في طليعة هذه الأنشطة، وأريد فقط تشجيع المزيد منا من المجتمع الأفريقي على المشاركة.

ويمكنكم المشاركة كمراقبين. البعض منا يقوم فقط بالمراقبة وفي بعض الأحيان تقديم تعليقات، لكنني أعتقد أننا سوف نكون أكثر فاعلية في ICANN، وبالتالي من المهم أن نفهم حقًا طبيعة هذه المنظمة، لاسيما عندما تسير إلى الأمام.

لذا أطلب منكم ألا تكون كمن يصيحون من جانب الطريق، ولكن يجب أن نفهم. وأنا أقول ذلك فيما يخص ما قاله زميلنا لورانس من مجتمع الأعمال. وأعتقد أننا إذا تمكنا من الفهم، فسوف تكون لنا القدرة على الحصول على أقصى استفادة من ICANN كمؤسس. لدي بضعة تعليقات. شكرًا لكم.

عزيز هاللي:

شكرًا لك، باراك. فيونا، إليك الكلمة.

فيونا أسونغا:

التحدي القائم أمامنا كمجتمع هو تشجيع المزيد من الأفارقة على المشاركة لأنه لا يمكننا القول بأن السبب هو أن العمل يتم بشكل متزامن، نود المطالبة بأن يكون العمل إلى حد ما ملفتًا. وبالفعل، في مجموعة عمل المجتمعات المتعددة فإن المشاركين مقسمين لكي يتمكنوا من إنجاز ذلك العمل.

وبصفتنا مجتمعًا، يجب علينا التأكد من توافر العدد الكافي منها لحضور تلك المؤتمرات والمشاركة في المؤتمرات الهاتفية. ربما على سبيل المثال، أحد الأشياء التي أقوم بها - وهذا لا أقوم به لأنني مدير تنفيذي - ولكنني قمت بتشغيل فريق العمل في المكتب - عندما تكون هناك اجتماعات هاتفية مختلفة في أوقات مختلفة خلال الساعات المناسبة لهم في المكتب، فإنني أسمح لهم بالاستماع إلى تلك الاجتماعات الهاتفية، وفي بعض

الأحيان أسألهم عما إذا كان هناك ما يلفت فيما يقال، وتدون الملاحظات وإتاحة الفرصة أمامهم للنقاش.

ومن ثم لدينا الوقت في المكتب حيث نجلس وندرس ICANN وعملية النقل وما هي الأشياء الجديدة التي طرأت على الاجتماعات الهاتفية. ما الذي يحققه ذلك؟ يوفر ذلك القوة والصلاحية لفرق العمل تلك، فريق العمل في مكتب بحيث يعرف ما تدور حوله المناقشة، وأن يكون مشاركاً. وإذا أوكلت إليهم منهم المشاركة، فسوف يقومون بذلك بكل فاعلية.

وأعتقد أننا جميعاً هنا بحاجة لأن تكون لدينا القدرة على الحصول على فريق عمل نقوم بتشجيعه على المشاركة بتلك الطريقة بحيث لا يكون لدينا أي إحساس بالقيود. لأنه بالنسبة لمن شارك في بعض الجلسات، فإنني لم أظهر في الاجتماع الهاتفي، برغم أنني مسجل ربما كعضو أو كمراقب.

فهم يشاركون وأن أدون الملاحظات. وأقوم باستعراض النص المدون. وأستمع لهم. وأقوم بتوجيههم. ونقوم بفتح المناقشة. وفي نهاية اليوم، يجب أن يكون هناك شخص آخر - بالنسبة لي، أن أنظر إلى الأمر على اعتبار أنه يجب أن يكون هناك شخص آخر يعرف ما يدور ويمكنه تحديث دائرتي غيري.

وإذا ما فكرنا جميعاً في ذلك بهذه الطريقة، فسوف نتأكد من أن هناك ما يكفي من الأفرقة يشاركون ولن تعوقنا الأنشطة المتزامنة.

هذا موضوع يصعب شرحه حتى لحكوماتنا، ولمجتمعنا داخل المنطقة. وهذا هو السبب في قول طارق كامل من قبل أننا كنا السفراء. وهذا الأمر ينطبق على الجميع.

عزيز هلالي:

لقد حاولنا إنشاء - أو على الأقل القيام بذلك في مستوى AFRALO - لقد حاولنا إجراء ندوة عبر الويب مع هيكل عموم المجتمعات. وحاولت أنا وتيجاني بقدر قليل من المساعدة المالية من ICANN للقيام ببعض أعمال التوعية حول الموضوع، لكن يمكن للقليل جداً من الناس فهم الأمر. يجب أن تكونوا مهتمين بالأمر حقاً. وما تقوم به في

المكتب أمر جيد. وأتمنى أن يقوم الجميع بذلك. شكرًا لكم. هل يريد شخص آخر إضافة شيء؟

كريس [تشومانغا]:

أنا كريس [تشومانغا]. أنا من CCTRD. أريد فقط أطلب من شخص ما، إن أمكن، لأنني أقرأ وأحاول فهم مسار العمل 2 ومسار العمل 1. هل من الممكن ذلك في سطرين أو بإيجاز - فقط لي، فقد كان ذكرهما جديدًا في المستند. فقط لكي أفهم أن هناك مشكلة من حيث الطريقة التي يجب بها التعامل مع الأشياء. هل من الممكن بالنسبة للبعض منا ممن لم يتابعوا من البداية، أن يقدم موجزًا حول مسار العمل 2 في المستند الذي تذكرونه؟ شكرًا لكم.

تيجاني بن جمعة:

شكرًا لك على هذا السؤال. كما أخبرتكم، فقد عملت مجموعة عمل المجتمعات المتعددة المعنية بالمساءلة على مسارين، أو مسارين اثنين للأعمال، إن أردتم. مسار العمل 1 وكان يخص جميع آليات المساءلة اللازمة لإحداث عملية النقل، ومسار العمل 2 وكان للآليات الأخرى التي ربما لا تكون ضرورية لعملية النقل ولكنها ضرورية لعمل ICANN ووظائفها. وبالتالي يمكننا القيام بعملية النقل والانتهاج منها فيما بعد.

إذن فقد تمت عملية النقل، ونحن الآن نعمل على مسار العمل 2 وكما قلت لكم في البداية، فإن الأمر أكثر صعوبة - مسار العمل 2 هذا - لأن جميع المشكلات الصعبة تم تمريرها إلى مسار العمل 2. وهذا هو السبب وراء تقسيم العمل إلى تسع مجموعات فرعية. حيث تتولى كل مجموعة موضوعًا واحدًا مثل الاختصاص القضائي وحقوق الإنسان والتنوع والشفافية ومساءلة منظمات الدعم واللجان الاستشارية ومساءلة فريق العمل إلخ، تسع مجموعات فرعية.

والعمل الخاص بهذه المجموعات الفرعية مختلف عن ما قمنا به في مسار العمل 1 حيث عملنا في مسار العمل 1 معًا وتقدمنا معًا لأننا بحاجة لنتيجة في تاريخ محدد.

وفي مسار العمل 2، ليس لدينا هذا الموعد النهائي، لكن ليس أمام كل الوقت اللازم رغم ذلك. ومن ثم فقد تم تقسيم الوقت وتعمل كل مجموعة فرعية طبقاً لمدى تعقيد الموضوع. ومن ثم، لا أدري كيفية تفسير مدى أهمية هذا الأمر لأن الأشياء التي لم يكن من الممكن حلها في مسار العمل 1 تم ترحيلها الآن إلى مسار العمل 2.

وبالتالي، هذا هو سبب اعتقادي أننا سوف ننتهي من هذا العمل، ولكن سوف يكون أمامنا الوقت المخصص لنا من أجل إنهاء وإلا فلن نقوم بذلك على الوجه الأمثل. شكراً لكم.

شكراً لكم. طارق؟

عزيز هلالى:

شكراً لك، عزيز، وشكراً لك، تيجاني على التعليقات. وأريد كذلك أن أضيف إلى قلته حول المشاركة في مسار العمل 1 ومسار العمل 2 من أفريقيا على النحو التالي:

طارق كامل:

وفي النهاية، فقد أردنا أن تتم عملية النقل لكي تكون ICANN مستقلة، وكأحد أوجه تلبية المتطلبات منذ القمة العالمية لمجتمع المعلومات WSIS، كما ذكر خالد. ومن ثم، ليس لأي حكومة بعينها دور خاص فيما يتعلق بالبنية التحتية الحيوية للإنترنت.

لكن لننظر الآن لما بعد مسار العمل 2. ما الذي نريده من ذلك؟ نريد لـ ICANN أن تكون شاملة؛ وأن تكون ICANN أكثر مساءلة، وتكون ICANN ذات نموذج حوكمة جديد وشامل. وإذا لم يحدث ذلك في الهدف الذي نشارك فيه كقارة أفريقيا في المجتمع صاحب الصلاحيات وفي أصحاب المصلحة المختلفين، فإن العملية بأكملها من وجهة نظر المساءلة والحكومة لم تؤت أكلها بالنسبة لنا.

وسوف تكون أكثر مشروعية عندما تكون أكثر شمولاً وعن طريق مشاركتنا في المجتمع صاحب الصلاحيات عن طريق منظمات الدعم واللجان الاستشارية المختلفة. وهذا ما سيجعل التجربة الجديدة للمجتمع صاحب الصلاحيات في حقيقة الأمر مقبولاً

ومشروعًا على هذا النحو - بالإضافة إلى أهمية المناقشة، كما ذكر تيجاني، في مسار العمل 2، في الاختصاص القضائي وفي الخصوصية وفي حقوق الإنسان وفي الأشياء المختلفة.

وقد أردت فقط تسليط الضوء على ذلك المدى المتوسط - ربما ليس على المدى القصير - على المدى المتوسط، فهذا أحد الأهداف التي نريد تحقيقها بالفعل. شكرًا لكم.

شكرًا لك، طارق. لم يتبق أمامنا سوى أقل من سبع دقائق، وبالتالي أود أن أعرف إن كان بإمكاننا توثيق الإعلان أولاً قبل إنهاء الجلسة لأن لدينا أيضًا مترجمين فوريين وأريد أن أتوجه إليهم بالشكر.

عزيز هلالي:

في البداية، رغم ذلك، الآن على الأقل شخصان يريدان التحدث وسوف أعطيها الكلمة.

أنا من بوروندي. وأنا ممثل GAC لدولتي. ولدي تعليق بسيط أقدمه هنا. تمامًا مثل أصدقائي من المفوضية الأفريقية، أعتقد أنه كان من الواجب أن تكون هناك أكثر من حكومة أيضًا.

[هزيز]:

إذا كان بإمكانهم مساعدتنا في هذا المستوى، فإننا نقوم بالكثير من الأشياء حول التوعية للإنترنت. ولكن في حالة عدم قدرتهم على وجه ذلك على جدول الأعمال، أنا أعرف ذلك - أنا أعمل في البنية التحتية، البنى التحتية لـ DTIC. وعندما كان من المفترض أن أعمل مع الوزير الأفريقي، بصفتي الوسيط له، إذا كان بإمكاننا وضع ذلك على جدول الأعمال - حوكمة الإنترنت - فيمكنهم مساعدتنا. وبإمكانهم مساعدتنا.

وجميع الوزراء لديهم الكثير من العمل الذي يتوجب عليهم القيام به في تقنية المعلومات، وأنا أعتقد في حقيقة الأمر أننا قبل أن نقوم بتضمين ICANN، فقد كنا

منخرطين أكثر في القطاعات الأخرى. والآن يجب علينا استدعاء المفوضية الأفريقية للتعرف على كيفية تضمين جدول الأعمال بالمسائل الخاصة بالإنترنت.

ثمة سوء فهم. لدينا في أفريقيا لبس حول ما يتم بالنسبة للاتصالات وتقنية المعلومات والإنترنت. الإنترنت سوف تكون موجودة بصرف النظر عن أي شيء.

بالإضافة إلى أنني أردت توجيه الشكر إلى ICANN التي أتاحت لنا فرصة المجيء لهذا النوع من المنتديات ودعم بناء القدرات في كل موضوع خاص، وتحديده بشكل جيد، بحيث يمكننا الانتقال من المشاركة إلى التنفيذ. شكرًا لك، عزيز.

أريد إتاحة المجال إلى ليز.

عزيز هاللي:

مرحبًا بكم جميعًا. أنا ليز أوريمبو من كينيا، وأود توجيه الكشر إلى فريق العمل على تقديم هذا المستند لأنني أعرف أن هناك الكثير من العمل الذي صاحب ذلك.

ليز أوريمبو:

والآن سؤال - حسنًا. في البداية، أود الاعتذار عن قلة معرفة بخلفية هذا المستند. حسنًا، سوف أنتقل مباشرة إلى سؤالي. ما هي الأشياء الخاصة التي نريدها من مسار العمل 2؟ بدلاً من الحديث بهذا الشكل العام مثل "شمولية"، ما الذي نريده بكلمة الشمولية في ICANN والشمولية، وأيضًا فيما يخص المساءلة؟ ما الذي نبتغيه في ذلك؟ هلا كنا أكثر تحديدًا في ذلك؟ لأننا قد لا نحتاج للمزيد من الوقت، ولكن نحتاج فقط لتنظيم المشكلات التي نريدها وأن نكون أكثر تحديدًا بحيث يمكننا القيام بذلك بأطر زمنية للأهداف.

شكرًا لك، ليز، لكن سوف تستغرق الإجابة عن ذلك وقتًا طويلاً ولم يتبق أمامنا إلا ثلاث دقائق. وأنا أطلب منك أيضًا أن تظل هنا وألا تغادر على الفور لأنني أريد أن نلتقط صورة هناك معنا جميعًا.

عزيز هاللي:

وأيضًا، يجب علينا السماح للمتترجمين الفوريين بالمغادرة وأريد أن أتوجه مرة أخرى بالشكر لهم لما يقومون به من عمل رائع. شكرًا لكم أيها المترجمون الفوريين.

سيون، إليك الكلمة للمرة الأخيرة وبعد ذلك سوف نحاول توثيق - المستند - أو خلاف ذلك. سيون؟

أردت فقط ذكر ثلاثة أشياء. الشيء الأول أن فيونا اقترحت بعض التعديلات. ويفضل توضيح ذلك وإظهار هذه التعديلات بعد ذلك في البيان.

سيون أوجيدي:

ثانيًا، يرسل هذا البيان في العادة على قائمة البريد الإلكتروني التي نطلق عليها القائمة الأفريقية وينسخ أيضًا على قائمة AFRALO. وغالبًا ما يتم إرساله قبيل الاجتماع. وسوف يكون من الأفضل بالنسبة لنا إلا لم تكن مشاركين في هذه القائمة، المبادرة إلى الاشتراك فيها. ولنجعل الأمر أكثر تفاعلاً على القائمة. اطرحوا تعليقاتكم، واطرحوا مساهماتكم على القائمة بحيث يمكننا استغلال الوقت حيث نأتي إلى اجتماع مادي كهذا. واطرحوا أسئلتكم على تلك القوائم أيضًا. ولا يجب أن تكون أعضاء في AFRALO لكي تشاركوا بالفعل في هذه البيانات. وهذا أمر مهم جدًا.

الأمر الثالث، بالنسبة لسؤالك، المشكلات على الأرض الآن تجري مناقشتنا في مجموعات العمل المختلفة. وما نحتاجه سوف تتم مناقشته في مجموعات العمل تلك. والشمولية أمر واضح للغاية. نريد أن تكون الأشياء - نريد أن تكون جزءًا من المناقشات. لكن تفاصيل هذه الأشياء لا يزال من المفترض تطويرها ولا يزال العمل جاريًا. شكرًا لكم.

شكرًا لك، سيون. أنت على صواب تمامًا. فهذا يوضح مدى تعقيد [هذا الموضوع].

عزيز هلاي:

لم تتبق لدينا سوى دقيقة واحدة لأنه يجب علينا إتاحة المجال للمتترجمين الفوريين بالمغادرة. هل كان هناك تعديل طفيف يجب علينا القيام به؟

[كريس تشومانغا]:

نريد فقط توضيح ما هو موجود في مسار العمل 1، عندما تقدمون بياناً مثل هذا، رأيي أنه عند القيام بذلك على سبيل المثال بخصوص التفاصيل، فيجب ذكر ذلك لأنكم بالأساس تركزون على نطاق مسار العمل 2 وفقاً لما هو مذكور في جولتنا التالية. هذا هو البيان. ويجب أن يكون في البيان - ربما إن كنت مخطئاً فيمكنك التصحيح لي - الإشارة على وجه التحديد إلى أننا نريد ذلك لأن هذا مجرد بيان حيث يمكننا - نوضح فيه ما نريد على وجه التحديد.

ولكن عندما - يكون مثل إضافة مستند آخر وبعد ذلك سوف يقوم شخص آخر بالبحث في مستند آخر ولا يفهم شيئاً. هذا من الناحية الأساسية ما أردت قوله.

تيجاني بن جمعة:

شكراً جزيلاً لكم. أفهم ما تقول. انتهى الأمر بالنسبة لك. ICANN بالكامل تعلم ما هو مسار العمل 1 ومسار العمل 2 وهذا موجه إلى مجلس إدارة ICANN. لكننا سوف نحاول وضع الروابط ربما بحيث يمكنك الانطلاق والتعرف على المستندات التي نتحدث عنها. شكراً لكم.

عزيز هاللي:

نعم، أنت على حق. دائماً ما يكون هناك لبس بسبب أن جميع مستندات الإعلانات التي نقوم بنشرها لا تكون موجهة إلى المجتمع. بل موجهة إلى مجلس إدارة ICANN الذي يعرف بالفعل المسائل الموضوعية، أو أن هناك شخص يعارض الإعلان، ضد -

تيجاني بن جمعة:

وفقاً لما اقترحتة فيونا، سوف نقوم بذلك. هل كان هناك تعديل آخر تريدون القيام به؟

عزيز هاللي:

بصرف النظر عن التعديد الطفيف الذي اقترحتة فيونا، هل هناك تعديلات أو هل يمكن النظر إلى تكييف هذا الإعلان؟

حسنًا، إذن نريد أن نتوجه إليكم بالشكر. وسوف نفسح المجال للمتترجمين للمغادرة لأننا نريد توجيه الشكر الجزيل لهم على جميع ما يقومون به.

وأريد أن أتوجه بالكشر إلى فريق العمل - سيلفيا وجيزيلا وهيدي والجميع على ما قدموه من عون، بالإضافة إلى الفنيين. كما أتوجه بالشكر الخاص لهذا السيد النبيل، غلين، رئيس منطقة أمريكا الشمالية.

من سيلتقط الصورة لنا؟ شكرًا لكم.

[نهاية النص المدون]